

“СҮЗ”-АЛИШЕР НАВОЙЙ АСАРЛАРИДА

Мунира Валиева

Янгиқўрғон туман 2-сон касб-ҳунар мактаби ўқитувчisi

“Сўз – либос, маъно – унда яширин асрор” (Жалолиддин Румий). Бу ҳақда Навоий ғазалларининг бирида шундай дейди: Лабидин айру тушуб сўг учун китобатдин, Не тонг, либосин агар мушкфом қилди ҳадис. Байт мазмуни шундай: “Ёр лабидан айр(у)о тушгани боис мотам(сўг)да бўлган сўз ёзувда либосини қора қилган бўлса, ажабланиш керак эмас. Чунки у ёр лабаридан айрилиқда”.

Бир қараашда, луғавий концептнинг семантик структураси абсолют даражада идрок этилмаслиги ҳам мумкиндек. Лекин ҳар ҳолда мушоҳадалар орқали концептга хос семиотик қурилма шаклланиб боради.

Румий таъбири билан айтиладиган бўлса: “Ҳар нечук маҳрумият – мұяссарият. Ҳар нечук мұяссарият – маҳрумиятдир”. Инсон онгida лисоний ном олиш ҳуқуқидан маҳрум ментал тузилмалар бўлмаганидек, бирор бир тушунча ёки концептни ифодалаш қудратига эга бўлмаган тил бирлигининг ўзи ҳам йўқ. Шунинг билан биргаликда, лисоний номлаш тизими ва ментал тузилмалар тизими тўлиқ изоморфлик (бир-бирини айнан тақрорлаш, бир хиллик) хусусиятидан холи. Бироқ тафаккур ва тил қанчалик мустақиллик, алоҳидалик сифатига эга бўлмасин, бир-бирини тақозо этувчи ҳодисалардир.

Диний талқинда “сўз ҳалоллиги” тушунчаси ҳам мавжуд, яъни сўз фақатгина Пайғамбаримизгагина ҳалол қилинган экан. Фақат бир зотгагина ҳалол қилинган сўз бу Аллоҳнинг каломидир.

Хўш, сўз калимасини ҳазрат Навоий қандай таъриф-тавсиф этади-ю, унинг можиятида қандай тушунчалар қўр тўкиб ётади. “Маҳбубул-қулуб” асарининг айрим танбеҳларида сўз ва унинг соҳиби, сўз қудрати, мулоҳим сўзлилик, шин сўзниң афзалликлари, ёлғон сўзниң зарари ҳақида ибратли фикрларни келтиради.

Алишер Навоийнинг дёярли барча асарларида тилга олинган, бироқ “Маҳбубул-қулуб”да тўлақонли ва изчил баён этилган “сўз” концепти доирасидаги нутқ одоби ҳақидаги қараашлари ўзбек миллий мулоқот хуқининг барча жиҳатларини ўзида мужассам этган, дея оламиз. Нутқ одоби баён қилинган жумлалар нутқий

этикет даражасидаги халқ ҳикматлари, миллий характер намоён этувши афоризмлардан саналади. Масалан: Бефойда сўзни кўп айтма ва фойдалиғ сўзни эшитурдин қайтма; Чин сўзни ёлғонға чулғама, чин айта олур тилни ёлғонға булғама; Ёлғончи киши эмас, ёлғон айтмоқ эранлар иши эмас; Оқил чиндин ўзга демас, аммо барча чинни ҳам демак оқил иши эмас. “Маҳбубул-қулуб” асаридаги 127 танбехдан 12 тасида сўз концепти доирасидаги мулоҳазалар баён қилинган. Айрим фикрлар баъзи матнларда қайтарилгандек гўё, лекин бу каби стереотип такрорлар гарчанд аввалгиларига ўхшасада, айнан бир мулоҳазанинг такори эмас, балки бошқа тасаввур, бошқа мушоҳада ва бошқа ифода кўринишида бўлади.

Шу ўринда таъбир жоиз бўлса, шарқ мутафаккири айтганидек, “...муқаллид(тақлид қилувчи) менинг сўзларимни на такрор эта олур, на уларга пайров қила олур. Улар мавҳум ва мураккаб. Мен уларни юз карра айтгум, ҳар гал янги бир маънони аён этгум. Лекин асосий маъно ҳеч кимга аён бўлмагай, дахлсиз ва мусаффолигича қолгай”. Назаримизда, ана ўша ҳеч кимга аён бўлмаган, дахлсиз ва мусаффо бўлган асосий маъно сўз концептосферасининг биз учун қоронғу қисмидан жой олганлиги бор гап.

Таъкидлаш керакки, ахлоқий, этик ҳикмат ва дидактик характердаги мазкур асарда қўпинча сўз концептининг фрейм структурасида сўз воқелигидаги нутқ, нутқ жараёни ва унинг натижаси ҳақида, сўзнинг ижтимоий-функционал жиҳатлари ҳақида фикр юритилади. Бунда мулоқотнинг фаол ва нофаол иштирокчиларига муносабат нуқтаи назари ифодаланади, сўзнинг моҳият эмас, балки ҳодиса сифатидаги хоссалари баён қилинади. Бунда сўз концептининг универсал маданий белгилари таъкидланади.

ФОЙДАЛАНИЛГАН АДАБИЁТЛАР РЎЙХАТИ:

1. Алишер Навоий. Маҳбуб ул-қулуб. www.ziyouz.com кутубхонаси.
2. Қуръони Карим ва ўзбек тилидаги маънолар таржимаси. – Тошкент: Ҳилол-Нашр, 2018. – Б.445.